

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

**(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro**



**(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
14. Juli 2005 (14.07.2005)**

PCT

**(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/064256 A2**

(51) Internationale Patentklassifikation⁷:

F28C 3/00

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): KHD HUMBOLDT WEDAG AG [DE/DE]; Dillenburger Strasse 69, 51105 Köln (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/014358

(72) Erfinder; und

(22) Internationales Anmeldedatum:

16. Dezember 2004 (16.12.2004)

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MERSMANN, Matthias [DE/BE]; Fransens Busch 14, 4731 Lichtenbusch (BE). SCHINKE, Karl [DE/DE]; Berrenrather Strasse 337, 50937 Köln (DE). BINNINGER, Thomas [DE/DE]; Elsa-Brandström-Strasse 119, 53227 Bonn (DE). EDEL, Wilhelm [DE/DE]; Ringstrasse 63, 53773 Hennef (DE). WERKER, Ralf [DE/DE]; Waldbröler Strasse 7, 51109 Köln (DE).

(25) Einreichungssprache:

Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache:

Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

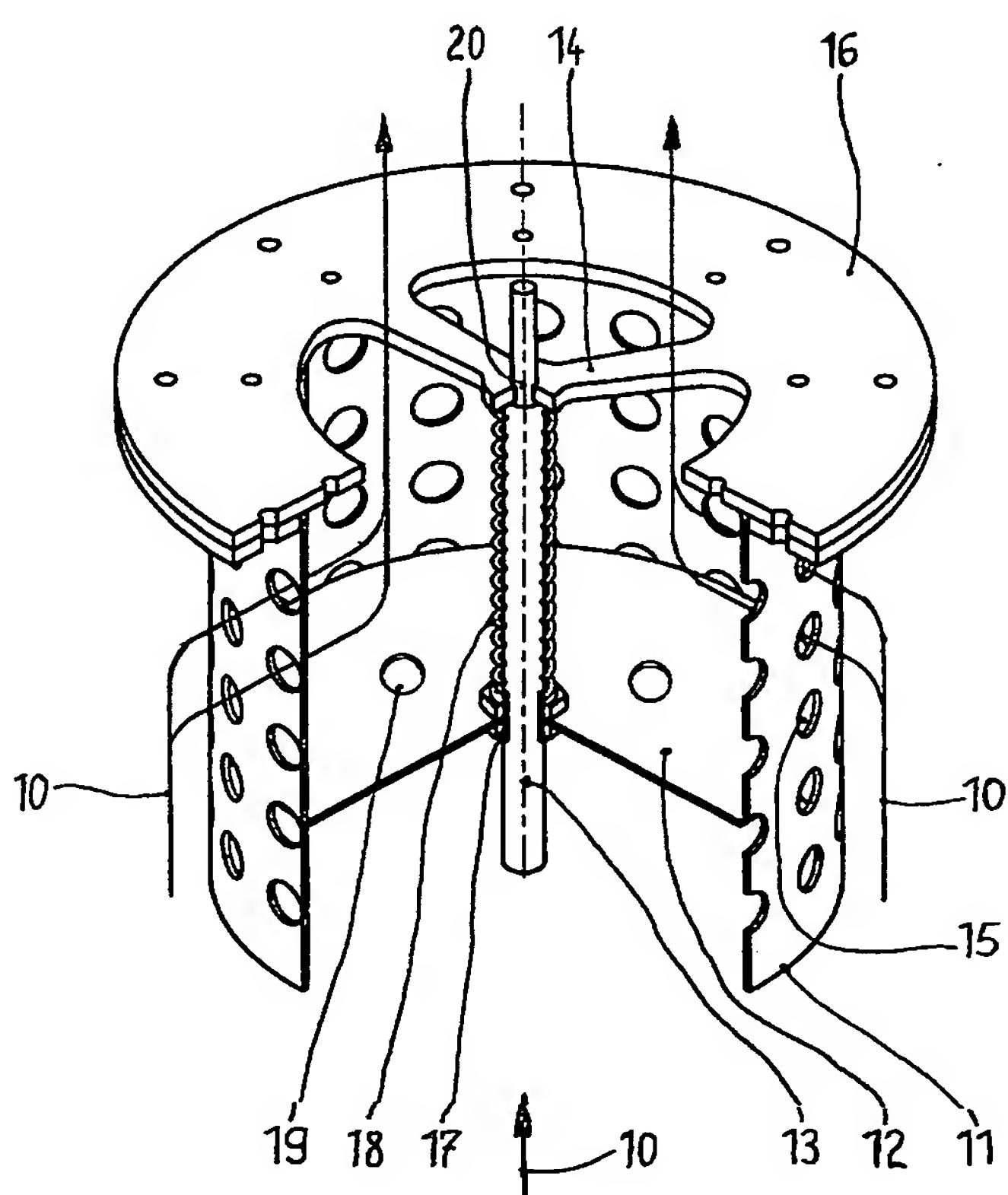
103 59 801.4 19. Dezember 2003 (19.12.2003) DE
10 2004 051 699.5

23. Oktober 2004 (23.10.2004) DE

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: REGULATING DEVICE FOR THE COOLING AIR FLOWS OF A BULK MATERIAL GRATE COOLER

(54) Bezeichnung: REGELUNGSVORRICHTUNG FÜR DIE KÜHLLUFTZUSTRÖMUNGEN EINES SCHÜTTGUTROST-KÜHLERS



mitmacht und das von der zugeführten Kühlluft (10)

(57) Abstract: The aim of the invention is to create an automatic cooling air regulating device for a grate cooler for cooling hot bulk material such as cement clinker, that is easy to construct and easy to use both for fixed cooling grate regions and especially for mobile cooling grate regions or systems. To this end, the inventive regulating device comprises a regulator housing (11) which is arranged beneath the cooling grate, follows the movements of said grate, and through which the supplied cooling air (10) flows. An inner body (12) that can be displaced in a translatory manner by the cooling air flow is arranged in the regulator housing (11) in a displaceably guided manner. The flow cross-section of the regulator housing (11) remaining free for the cooling air (10) is automatically reached with the increasing height of the inner body (12) which is arranged inside the regulator housing and around which cooling air flows, and vice versa.

(57) Zusammenfassung: Um für einen Rostkühler zur Abkühlung von heißem Schüttgut wie z. B. Zementklinker eine selbsttätig arbeitende Kühlungsvorrichtung zu schaffen, die einfach gebaut und problemlos sowohl für nicht bewegte als auch insbesondere für bewegte Kühlrostbereiche bzw. bewegte Kühlrostsysteme eingesetzt werden kann, wird erfindungsgemäß eine Regelungsvorrichtung vorgeschlagen mit einem Reglergehäuse (11), das unterhalb des Kühlrostes angeordnet ist und dessen Bewegungen

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/064256 A2



(81) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart*): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— *ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.